

ГЛАВА 8 - ДЕМОНТАЖ

8.1 – ВЫВОД ПРИБОРА ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Если по какой-либо причине вы решили вывести прибор из эксплуатации, примите меры, чтобы никто не смог его больше использовать: отсоедините или срежьте электрический кабель.



8.2 – Директива ЕС WEEE по отходам электрического и электронного оборудования

Согласно ст. 13 Законодательного декрета от 25 июля 2005 г. № 151 «Соблюдение правил 2002/95/СЕ, 2002/96/СЕ и 2003/108/СЕ относительно сокращения опасных веществ, используемых в электрических и электронных приборах, а также избавления от отходов».

Символ перечеркнутого крест-накрест мусорного контейнера на приборе или его упаковке означает, что данный прибор в конце срока службы подлежит утилизации отдельно от обычных бытовых отходов.

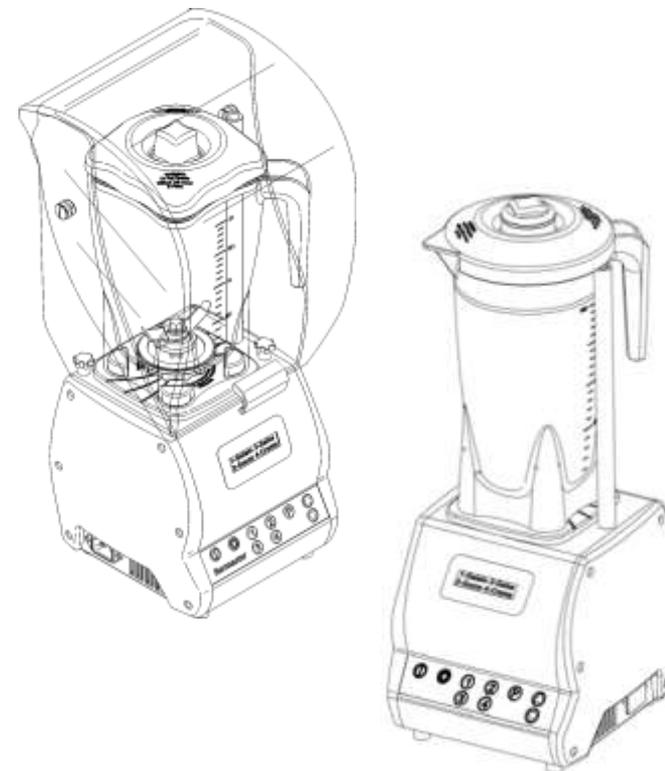
Дифференцированный сбор отходов данного прибора организуется и осуществляется изготовителем. Поэтому для утилизации этого устройства пользователю необходимо обратиться к производителю и следовать процедуре, принятой для отдельного сбора отходов.

Надлежащий отдельный сбор отходов для отправки прибора на переработку, повторное использование и экологически совместимую утилизацию помогает избежать возможного вредного воздействия на окружающую среду и здоровье населения и способствует повторному использованию и/или переработке материалов, из которых изготовлен прибор.

Незаконная утилизация изделия пользователем влечет за собой применение санкций, предусмотренных действующим законодательством.

**ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕРСКИЙ ЦЕНТР
ПОСЛЕПРОДАЖНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию



Выпуск 04/2018

Блендеры автоматические, 2 л

ПРЕДИСЛОВИЕ

- Настоящее руководство было отредактировано, чтобы предоставить покупателю всю информацию о приборе и прилагаемых к нему стандартах, а также инструкцию по эксплуатации и техническому обслуживанию, которая позволяет использовать прибор наилучшим образом, сохраняя его эффективность в течение длительного времени.
- Настоящее руководство необходимо передавать тем, кто использует прибор и выполняет периодическое техническое обслуживание.

СОДЕРЖАНИЕ

ГЛАВА 1 – ИНФОРМАЦИЯ О ПРИБОРЕ	стр. 4
1.1 – ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	
1.2 – ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА, УСТАНОВЛЕННЫЕ НА ПРИБОРЕ	
1.2.1 – Механические предохранительные устройства	
1.2.2 – Электрические предохранительные устройства	
1.3 – ОПИСАНИЕ ПРИБОРА	
1.3.1 – Общее описание	
1.3.2 – Конструктивные особенности	
1.3.3 – Шум прибора	
1.3.4 – Состав прибора	
ГЛАВА 2 – ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	стр. 7
2.1 – ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ, ВЕС, ХАРАКТЕРИСТИКИ ...	
ГЛАВА 3 – ПОЛУЧЕНИЕ ПРИБОРА	стр. 8
3.1 – ПОСТАВКА ПРИБОРА	
3.2 – ПРОВЕРКА КОМПЛЕКТНОСТИ ПОСТАВКИ ПРИ ПОЛУЧЕНИИ	
3.3 – УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ	
ГЛАВА 4 – УСТАНОВКА	стр. 9
4.1 – РАЗМЕЩЕНИЕ ПРИБОРА	
4.2 – ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ ОТ ОДНОФАЗНОЙ СЕТИ	
4.3 – ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА	
4.3.1 - Схема расположения электрических компонентов	
4.4 – КОНТРОЛЬ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ	
ГЛАВА 5 – ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА	стр. 11
5.1 – ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ	
5.2 – ПОДАЧА ПРОДУКТА	
5.3 – АВТОМАТИЧЕСКАЯ РАБОТА БЛЕНДЕРА	
5.3.1 - стандартное функционирование	
5.3.2 - программирование	
5.3.3 - связь кнопок с рецептами	
5.3.4 - самообучение	

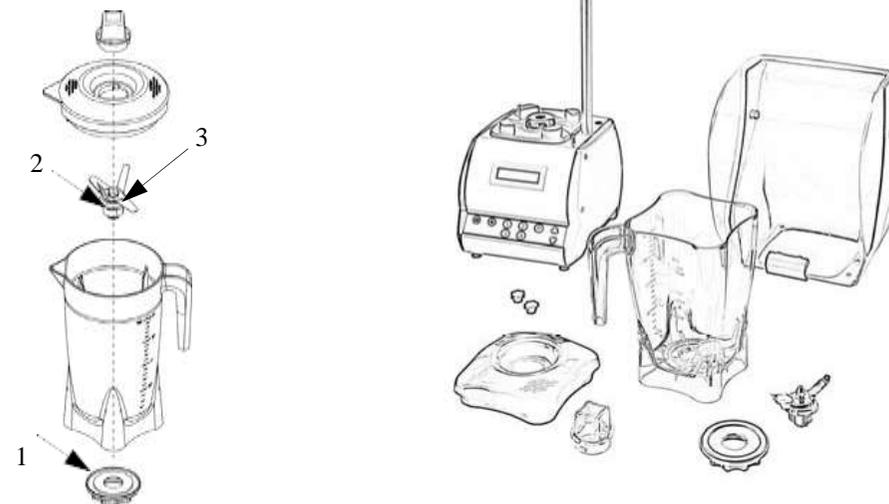


РИС. 9. Снятие держателя ножей

6.2.2 - Чистка крышки и мерного стакана

Снимите мерный стакан с крышки и промойте их теплой водой с нейтральным моющим средством.

6.2.3 – Общая чистка

ПРИМЕЧАНИЕ: Выньте вилку из розетки.

Корпус прибора можно мыть нейтральным моющим средством и влажной тканью, часто ополаскиваемой теплой водой. По окончании хорошо просушите все детали.

ГЛАВА 7 – ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

7.1 – ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Перед проведением технического обслуживания:

отсоедините шнур питания от сети, чтобы полностью изолировать прибор от остальной установки.

7.2 – КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ

Регулярно проверяйте степень износа кабеля. При необходимости обратитесь в «ЦЕНТР ПОСЛЕПРОДАЖНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ» для замены кабеля.

7.3 – НОЖИ

Если ножи больше не режут, обратитесь в «ЦЕНТР ПОСЛЕПРОДАЖНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ».

5.3.4 – Самообучение

Функция самообучения предназначена для создания индивидуальных рецептов прямо с клавиатуры блендера. Эти рецепты можно вызывать с помощью меню настройки кнопок выбора рецептов и привязывать к одной из кнопок выбора рецептов.

Когда прибор выключен, нажмите кнопку пуска «I» и удерживайте ее в течение 5 секунд. При этом прибор переходит в режим самообучения и сразу же начинает работать.

На дисплее отображается текущая скорость и время первого шага. Чтобы изменить скорость, нажмите кнопку «▲» (увеличение) и/или вниз «▼» (уменьшение). Чтобы сбросить время, нажмите любую кнопку (кроме кнопок запуска «I» и останова «O»).

Подтвердите отображаемый шаг с желаемой скоростью и временем, нажав кнопку пуска «I». Прибор переходит непосредственно к следующему шагу. Выполните эту операцию на всех последовательных шагах, достигнув максимум девяти.

Определив желаемые шаги, нажмите кнопку стоп «O», чтобы запомнить рецепт. Затем с помощью кнопок «▲» и/или «▼» выберите голосовое сообщение «Rec 1», «Rec 2»,..., «Rec 9», чтобы сохранить только что созданный рецепт. Нажмите кнопку стоп «O» для подтверждения.

Реализованные и сохраненные таким образом рецепты можно вызывать, как описано в параграфе 5.3.2 «Привязка к кнопкам выбора рецептов».

ГЛАВА 6 – ЕЖЕДНЕВНАЯ ЧИСТКА

6.1 – ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- Прибор следует чистить не реже одного раза в день, а при необходимости и чаще.
- Особую осторожность следует проявлять при очистке деталей прибора, которые прямо или косвенно контактируют с пищевыми продуктами.
- Не мойте прибор с помощью аппаратов для мытья под давлением или водяных струй, а используйте воду и нейтральные моющие средства. Не используйте инструменты, щетки или что-либо еще, что может повредить поверхность прибора.

Перед чисткой:

- а) отключите сетевой шнур от сети, чтобы полностью изолировать прибор от остальной установки.

6.2 – ПОРЯДОК ЧИСТКИ ПРИБОРА

6.2.1 – Чистка держателя ножей и кувшина (см. РИС. 9-10)

Чтобы очистить ножи:

- а) аккуратно выньте кувшин из корпуса прибора;
- б) отверните кольцевую гайку (1) под держателем ножей (2) и извлеките ее из кувшина, соблюдая **ОСТОРОЖНОСТЬ**, чтобы не прикасаться к ножам (3).

После снятия компонентов промойте их теплой водой с нейтральным моющим средством.

Кувшин и держатель для ножей следует мыть горячей водой с нейтральными моющими средствами, если прибор не используется более двух часов, или не реже одного раза в день.

ГЛАВА 6 – ЕЖЕДНЕВНАЯ ЧИСТКА

стр. 14

6.1 – ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

6.2 – ПОРЯДОК ЧИСТКИ ПРИБОРА

6.2.1 - чистка держателя ножей и кувшина

6.2.2 - чистка крышки и колпачка

6.2.3 - общая чистка

ГЛАВА 7 – ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

стр. 15

7.1 – ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

7.2 – КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ

7.3 – НОЖИ

ГЛАВА 8 – ДЕМОНТАЖ

стр. 16

8.1 – ВЫВОД ПРИБОРА ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

8.2 Директива ЕС WEEE по отходам электрического и электронного оборудования

ГЛАВА 1 – ИНФОРМАЦИЯ О ПРИБОРЕ

1.1 – ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Прибор должен использоваться только обученным персоналом, хорошо знакомым со правилами техники безопасности, изложенными в настоящем руководстве.
- Если сотрудники меняются по сменам, убедитесь, что они своевременно проходят обучение.
- Перед очисткой или техническим обслуживанием выньте штепсельную вилку из розетки электросети.
- Помните об остаточных рисках при вмешательстве в прибор для обслуживания или чистки (поскольку защитные ограждения удалены).
- Будьте предельно внимательны во время технического обслуживания или очистки.
- Регулярно проверяйте состояние кабеля питания. Изношенный или поврежденный кабель представляет серьезную опасность поражения электрическим током.
- Не используйте и не пытайтесь ремонтировать прибор, если предполагается или обнаруживается неисправность. Обратитесь в «Центр послепродажного обслуживания».
- Не используйте прибор для обработки замороженных продуктов, теста, продуктов с костями или непищевых продуктов.
- Не пытайтесь проникать в кувшин руками или другими предметами во время работы прибора.
- Производитель не несет ответственности в следующих случаях:
 - ⇒ вскрытие прибора неуполномоченным персоналом;
 - ⇒ замена деталей неоригинальными запасными частями;
 - ⇒ несоблюдение инструкций настоящего руководства **в полной мере**;
 - ⇒ обработка поверхности прибора недопустимыми продуктами.

1.2 – ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА, УСТАНОВЛЕННЫЕ НА ПРИБОРЕ

1.2.1 – Механические предохранительные устройства

Что касается механических предохранительных устройств, то прибор, описанный в настоящем руководстве, соответствует Директиве ЕЕС 2006/42.

1.2.2 – Электрические предохранительные устройства

Что касается электрических предохранительных устройств, то прибор, описанный в настоящем руководстве, соответствует Директивам ЕЕС 2006/95, 2004/108.

Прибор оборудован магнитным микровыключателем, который останавливает его при подъеме крышки кувшина во время работы (см. РИС. 1) и не разрешает запуск прибора в случае неправильной установки крышки.

Несмотря на то, что прибор оснащен стандартными средствами электрической и механической защиты (как во время работы, так и во время технического обслуживания и очистки), все же существуют **ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ**, которые невозможно устранить полностью. Они обозначаются в настоящем руководстве сигнальным словом **ВНИМАНИЕ**. Остаточные риски связаны с опасностью порезов при обращении с ножами во время подачи продукта, а также во время чистки и заточки ножей.

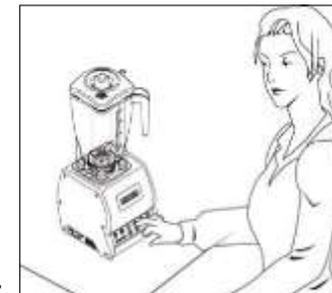


РИС. 8. Правильное положение

5.3 – АВТОМАТИЧЕСКАЯ РАБОТА БЛЕНДЕРА

5.3.1 – Функционирование

После включения питания блендера и правильной установке кувшина и крышки на дисплее отображается связь кнопки и рецепта. Нажмите кнопку пуска «I», чтобы использовать блендер в ручном режиме. Блендер запустится на скорости, которая была выбрана при последнем использовании прибора (по умолчанию — 50%). Скорость можно изменить с помощью кнопок «▲» (увеличение) или «▼» (уменьшение). Нажмите одну из кнопок выбора рецептов (1, 2, 3, 4), чтобы перейти в автоматический режим и сразу начать выбранный цикл. На дисплее отображается оставшееся время и текущая скорость каждого шага рецепта. Прибор остановится по завершении цикла. Импульсная кнопка «P» всегда активна и обеспечивает переход на 100% скорость работы машины в любой ситуации.

5.3.2 – Программирование

В меню программирования можно выбрать язык, максимальную скорость запуска двигателя, минимальную и максимальную скорость работы в ручном режиме и связать кнопки 1, 2, 3, 4 с желаемым рецептом.

Чтобы войти в меню программирования, выключите прибор, нажмите и удерживайте кнопку стоп «O» в течение 5 секунд. Эта кнопка позволяет выйти из меню, кнопка запуска «I» позволяет продвигаться по голосам меню, а кнопки «▲» и/или «▼» позволяют изменять отображаемое значение.

5.3.3 – Связь кнопок и рецептов

Это меню позволяет связать рецепты с кнопками 1, 2, 3, 4. На выключенной машине нажмите кнопку «▲» 5 раз. Появится название первого рецепта. Чтобы просмотреть все рецепты, используйте кнопку «▲» или «▼». После выбора желаемого рецепта нажмите одну из кнопок рецептов (1, 2, 3, 4), чтобы связать рецепт с этой кнопкой. Нажмите кнопку стоп «O», чтобы выйти из меню.

Убедитесь на дисплее, что связь кнопки и рецепта правильная. Если нет, повторите всю операцию.

5.2 – ПОДАЧА ПРОДУКТА

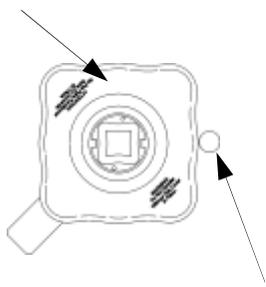
Помещайте предназначенный для обработки в блендере продукт в кувшин только при остановленном двигателе, соблюдая осторожность, чтобы не прикасаться к острым лезвиям.

Примечание: Не кладите продукты с костями, семенами, косточками или подобными элементами. Добавление продуктов во время работы блендера следует осуществлять исключительно из мерного стакана (РИС. 1, поз. 2).

Порядок действий следующий:

- 1 Снимите крышку с кувшина.
 - 2 **(ВНИМАНИЕ).** Будьте осторожны с ножами при наполнении кувшина. Если продукт слишком большой, разрежьте его вручную, прежде чем класть в кувшин.
 - 3 Убедитесь, что кувшин установлен правильно, обращая внимание на положение опоры микропереключателя, которое должно соответствовать диапазону действия магнита, как показано на РИС. 7, чтобы блендер мог нормально работать.
 - 4 Установите на место крышку и мерный стакан.
 - 5 Во избежание несчастных случаев необходимо занимать правильное положение во время работы с блендером (см. РИС. 8). Туловище должно быть перпендикулярно столу. Руки не должны подталкивать детали или препятствовать их движению.
- Не опирайтесь на прибор и не прикасайтесь к нему.**
- 6 Нажмите кнопку «I», чтобы запустить прибор. При необходимости увеличьте скорость вращения, поворачивая ручку вариатора скорости. Для частичного разрезания или дробления продуктов запустите прибор, кратковременно нажимая кнопку «P» (ручная импульсная кнопка) с различными интервалами.
 - 7 Вводите добавляемые продукты через отверстие в крышке (РИС. 1, поз. 2) во время работы прибора.
 - 8 По завершении обработки установите ручку вариатора скорости в положение «O» и остановите прибор, нажав кнопку стоп «O».
 - 9 Осторожно снимите кувшин.

Крышка



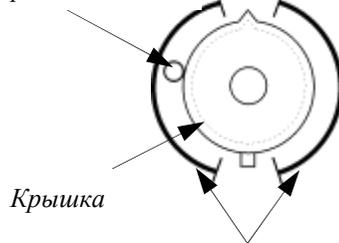
Опора микровыключателя

РИС. 7. Положение кувшина

Блендер с круглым кувшином

Микровыключатель отключен

Опора



Крышка

Диапазон микропереключателя

– ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1.3.1 – Общее описание

Блендер был спроектирован и изготовлен нашей компанией специально для нарезки, измельчения и взбивания пищевых продуктов (например, фруктов и овощей), а также для гарантии:

- максимальной безопасности при использовании, очистке и обслуживании;
- максимальной гигиены благодаря тщательному выбору материалов, контактирующих с пищевыми продуктами, и устранению острых кромок на частях прибора, которые соприкасаются с продуктами. Таким образом, его можно легко и полностью разобрать и очистить;
- максимальной эффективности благодаря конфигурации ножей;
- прочности и устойчивости всех частей;
- бесшумной работе;
- простоте в обращении.

1.3.2 – Конструктивные особенности

Блендер состоит из следующих деталей:

- корпус из анодированного экструдированного алюминия
- боковые крышки из АБС-пластика
- резиновая крышка и пластиковая пробка (мерный стакан).
- кувшин из титана

Ножи изготовлены из стали для столовых приборов (AISI 420), что позволяет миксеру резать, измельчать и смешивать без необходимости их замены.

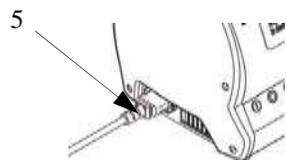
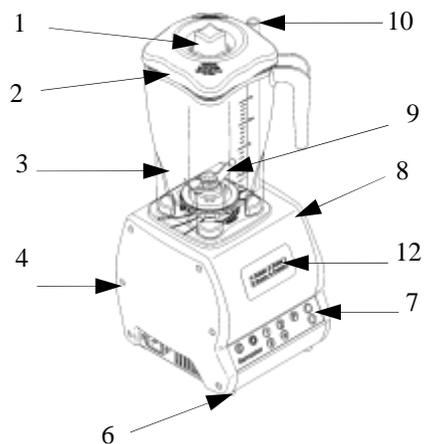
1.3.3 – Шум прибора

Уровень шума прибора составляет 85 дБ.

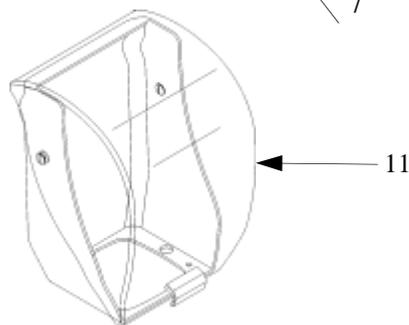
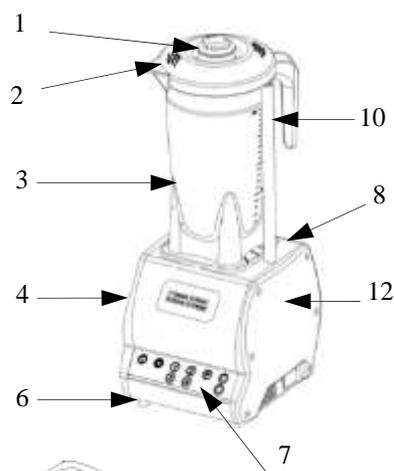
1.3.4 – Состав прибора

Рис. 1. Общий вид

Блендер с квадратным кувшином



Блендер с круглым кувшином



ОБОЗНАЧЕНИЯ:

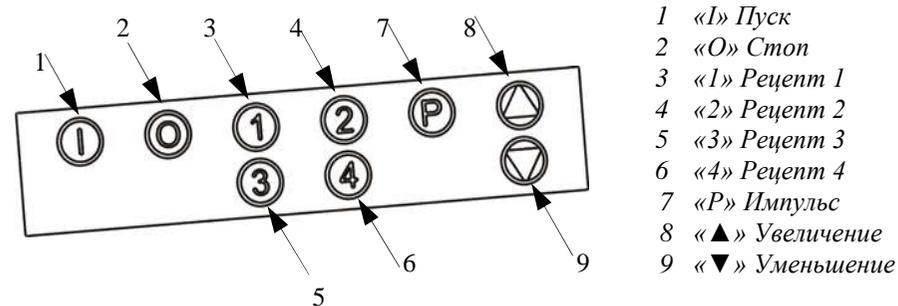
- 1 - Мерный стакан
- 2 - Крышка
- 3 - Кувшин
- 4 - Боковая крышка
- 5 - Кабель питания
- 6 - Ножки

- 7 - Панель управления
- 8 - Корпус
- 9 - Ножи
- 10 - Опора микровыключателя
- 11 - Звукоизоляция, если имеется
- 12 - Дисплей

ГЛАВА 5 – ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

5.1 – ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

Элементы управления размещены на корпусе прибора, как показано ниже.

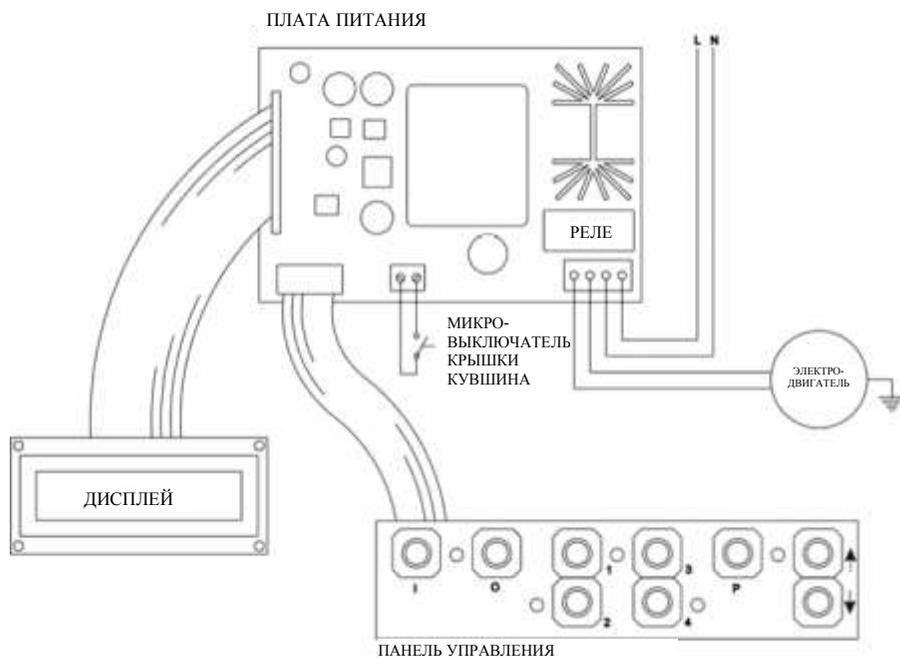


- 1 «I» Пуск
- 2 «O» Стоп
- 3 «1» Рецепт 1
- 4 «2» Рецепт 2
- 5 «3» Рецепт 3
- 6 «4» Рецепт 4
- 7 «P» Импульс
- 8 «▲» Увеличение
- 9 «▼» Уменьшение

РИС. 6 – Расположение элементов управления

4.3 – ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

4.3.1 – Схема расположения электрических компонентов



4.4 – ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ПРОВЕРКА

Перед проверкой работоспособности прибора убедитесь, что кувшин находится в правильном положении. Опора микровыключателя должна находиться в пределах своего диапазона действия (см. РИС. 8). Затем проверьте работу прибора следующим образом:

- 1 нажмите кнопку «I», чтобы запустить блендер, а затем нажмите кнопку «O»;
- 2 кратковременными импульсами нажимайте кнопку «P»;
- 3 проверьте вращение ножей при установленном кувшине. Измените скорость, поворачивая ручку вариатора. На автоматической версии нажмите кнопки «▲» и/или «▼»;
- 4 убедитесь, что при снятии кувшина прибор останавливается.

ВНИМАНИЕ: На автоматической версии: если крышка и/или кувшин находятся в неправильном положении, на дисплее появится сообщение «Закройте крышку».

ГЛАВА 2 – ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

2.1 – ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ, ВЕС, ХАРАКТЕРИСТИКИ ...

РИС. 2. Размерные чертежи

ТАБЛИЦА 1 – ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Ед. изм.	Блендер с круглым кувшином	Блендер с квадратным кувшином
АхВхС	мм	232х204х508	232х204х486
ДхЕхF	мм	238х230х536	238х230х536
G / Н	мм	315 / 665	315 / 665
Вмест-ть кувшина	л	2	2
Скорость вращения ножей	об/мин	8000-16000	8000-16000
Электродвигатель	Вт	750	750
Электропитание		230 В 50/60 Гц, фаза + нейтраль	230 В 50/60 Гц, фаза + нейтраль
Масса нетто	кг	5+1 (звукоизоляция)	5+1 (звукоизоляция)
Уровень шума	дБ	85 без звукоизоляции 83 со звукоизоляцией	85 без звукоизоляции 83 со звукоизоляцией

ВНИМАНИЕ: Электрические характеристики указаны на паспортной табличке, расположенной на задней стенке прибора. Перед подключением электропитания ознакомьтесь с разделом 4.2 Подключение электропитания

ГЛАВА 3 – ПОЛУЧЕНИЕ ПРИБОРА

3.1 – ПОСТАВКА ПРИБОРА (см. РИС. 3)

Блендер отгружается со склада в тщательно упакованном виде. В состав упаковки входит:

- внешняя коробка из прочного картона с защитой от ударов;
- прибор;
- настоящее руководство по эксплуатации;
- Декларация о соответствии с требованиями ЕС
- звукоизоляция + упаковка, если предусмотрены.

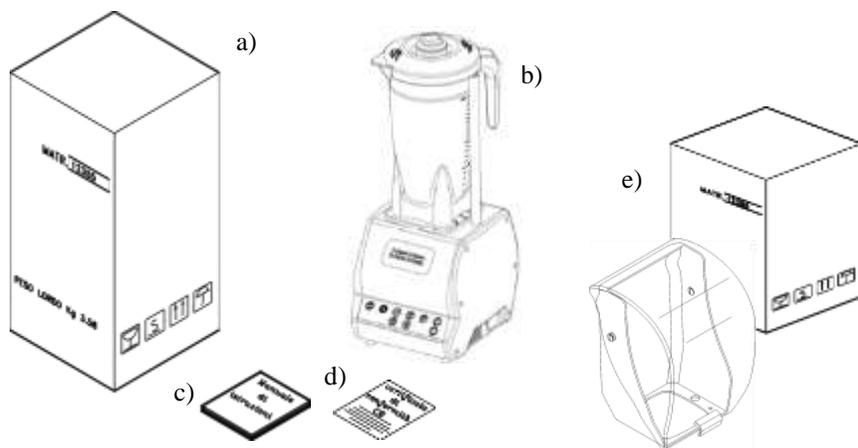


Рис. 3. Описание упаковки

3.2 – ПРОВЕРКА КОМПЛЕКТНОСТИ ПОСТАВКИ ПРИ ПОЛУЧЕНИИ

Если при получении прибора на упаковке нет признаков внешних повреждений, можно открыть ее и проверить содержание всего материала (см. РИС. 3). Если же на упаковке имеются признаки неправильного обращения, ударов или падения, покажите повреждения перевозчику. Точный отчет о любых повреждениях должен быть составлен в течение 3 дней с даты доставки, указанной в документах. **Не переворачивайте упаковку!** Следите, чтобы во время транспортировки 4 основные точки были надежно закреплены (упаковка должна располагаться параллельно земле).

3.3 – УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Упаковочные компоненты (картон, пластмассовые ленты) являются твердыми бытовыми отходами, поэтому их можно без труда утилизировать. Если машина установлена в странах, где действуют определенные стандарты, утилизируйте упаковку в соответствии с требованиями действующих стандартов.

ГЛАВА 4 – УСТАНОВКА

4.1 – РАЗМЕЩЕНИЕ ПРИБОРА

Поверхность, на которой устанавливается прибор, должна соответствовать остальным размерам, указанным в *Таблице 1* (согласно модели), чтобы для прибора было достаточно места. Она должна быть ровной, сухой, гладкой, прочной и устойчивой.

Прибор следует эксплуатировать в атмосфере с уровнем влажности не более 75%, при полном отсутствии соли и при температуре от +5 °C до +35 °C. Прибор должен находиться в помещении, гарантирующем безотказную работу прибора.

4.2 – ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ ОТ ОДНОФАЗНОЙ СЕТИ

Прибор снабжен кабелем питания сечением 3x1,5 мм², длиной 1,5 м и вилкой «SHUKO».

Подключите прибор к сети напряжением 230 В, 50 Гц через дифференциальный автоматический выключатель на 10 А, $\Delta I = 0,03$ А. Убедитесь в надежности заземления. Убедитесь, что данные, указанные на паспортной табличке (РИС. 4), соответствуют транспортным накладным.

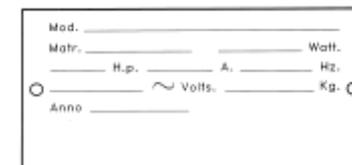


РИС. 4. Технические характеристики – Паспортная табличка